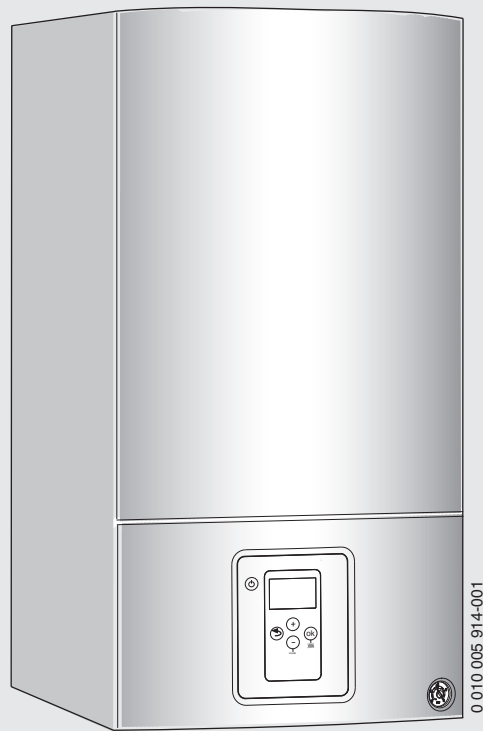


Chaudière gaz à condensation

# CerapurCompact

ZWB 28-1 DE | ZWB 30-1 DE | ZSB 14-1 DE | ZSB 24-1 DE



Notice d'utilisation

---

## Préface

Cher client,

Une vie pleine de chaleur - Chez Junkers, il s'agit d'une devise traditionnelle. La chaleur est l'un des besoins fondamentaux de l'homme. Sans elle, pas de sensation de bien-être. De même, c'est grâce à la chaleur qu'un intérieur devient véritablement confortable. Depuis plus de 100 ans, Junkers développe des solutions flexibles et variées pour la production de chaleur et d'eau chaude, ainsi que pour la climatisation.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit Junkers de très grande qualité. Une décision que vous ne regretterez pas. En effet, nos produits ont recours aux technologies les plus récentes et procurent de nombreux avantages : fiabilité, gestion énergétique efficace et fonctionnement extrêmement silencieux. Des atouts qui permettent de profiter de la chaleur en tout confort.

Si vous deviez toutefois rencontrer des problèmes avec votre produit Junkers, veuillez contacter votre installateur Junkers. Il saura vous procurer l'aide nécessaire. S'il n'est pas disponible, notre service après-vente vous offre son assistance 24 heures sur 24. Pour obtenir plus de détails à ce sujet, reportez-vous au verso.

Nous espérons que votre produit Junkers vous apportera entière satisfaction.

Votre équipe Junkers

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b> . . . . .	<b>3</b>
1.1	Explication des symboles . . . . .	3
1.2	Consignes générales de sécurité . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Informations sur le produit</b> . . . . .	<b>4</b>
2.1	Déclaration de conformité . . . . .	4
2.2	Tableau des types . . . . .	4
2.3	Données de produits relatives à la consommation énergétique . . . . .	5
2.4	Données du système concernant la consommation d'énergie . . . . .	5
<b>3</b>	<b>Préparer le fonctionnement</b> . . . . .	<b>6</b>
3.1	Ouvrir les vannes d'isolement . . . . .	6
3.2	Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage . . . . .	6
3.3	Rajouter de l'eau de chauffage . . . . .	6
<b>4</b>	<b>Utilisation</b> . . . . .	<b>6</b>
4.1	Aperçu du tableau de commande . . . . .	7
4.2	Mettre l'appareil en marche . . . . .	7
4.3	Régler la température de départ . . . . .	7
4.4	Réglage de la température ECS . . . . .	7
4.5	Réglage de la régulation de chauffage . . . . .	7
4.6	Réglage du mode été . . . . .	7
<b>5</b>	<b>Mise hors service</b> . . . . .	<b>7</b>
5.1	Arrêter/mode veille . . . . .	7
5.2	Régler la protection antigel . . . . .	8
5.3	Mettre en marche / arrêter l'eau chaude sanitaire . . . . .	8
<b>6</b>	<b>Désinfection thermique</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Consignes pour économiser l'énergie</b> . . . . .	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Élimination des défauts</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Entretien</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>Protection de l'environnement et recyclage</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>Terminologie</b> . . . . .	<b>10</b>

## 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

### 1.1 Explication des symboles

#### Avertissements

Dans les paragraphes d'avertissement, les mots de signallement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signallement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



**DANGER :**

**DANGER** signale le risque d'accidents graves voire mortels.



**AVERTISSEMENT :**

**AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



**PRUDENCE :**

**PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.

**AVIS :**

**AVIS** signale le risque de dégâts matériels.

#### Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

#### Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Étape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

### 1.2 Consignes générales de sécurité

#### ⚠ Consignes destinées aux utilisateurs

Cette notice d'emploi s'adresse à l'utilisateur exploitant de l'installation de chauffage.

Les consignes de toutes les notices doivent être respectées. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dégâts matériels, des dommages corporels ou des accidents mortels.

- ▶ Lire les notices d'emploi (générateur de chaleur, régulation, etc.) avant l'utilisation et les conserver.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

#### ⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit doit être utilisé uniquement pour le réchauffement de l'eau de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

**⚠ Comportement en cas d'odeur de gaz**

Il existe un risque d'explosion en cas de fuite de gaz. En cas d'odeur de gaz, respecter les règles de comportement suivantes!

- ▶ Éviter la formation de flammes ou d'étincelles :
  - Ne pas fumer, ne pas utiliser de briquet ou d'allumettes.
  - Ne pas actionner d'interrupteur électrique, ne pas débrancher de connecteur.
  - Ne pas téléphoner ou actionner de sonnette.
- ▶ Verrouiller l'arrivée de gaz sur la vanne d'arrêt principale ou sur le compteur de gaz.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Appeler les pompiers, la police et le fournisseur de gaz depuis un poste situé à l'extérieur du bâtiment!

**⚠ Danger de mort dû à l'intoxication par les fumées**

Danger de mort en cas d'échappement de fumées. En cas d'odeur de fumées, de conduites de fumées endommagées ou non étanches, respecter les règles de comportement suivantes.

- ▶ Arrêter le générateur de chaleur.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Le cas échéant, avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Informer un installateur ou un service après-vente agréé.
- ▶ Faire immédiatement éliminer les défauts.

**⚠ Inspection et entretien**

L'insuffisance ou l'absence de nettoyage, d'inspection ou d'entretien peut provoquer des dégâts matériels et/ou dommages corporels, voire un danger de mort.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Faire immédiatement éliminer les défauts.
- ▶ Faire inspecter l'installation de chauffage une fois par an par un professionnel agréé et faire effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage nécessaires.
- ▶ Faire nettoyer le générateur de chaleur au moins une fois tous les deux ans.
- ▶ Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuelle et de maintenance personnalisé avec un technicien agréé.

**⚠ Transformation et réparations**

Les modifications non conformes sur le générateur de chaleur ou sur les autres pièces de l'installation de chauffage peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Ne jamais retirer l'habillage du générateur de chaleur.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur le générateur de chaleur ou sur d'autres pièces de l'installation de chauffage.
- ▶ N'obturer en aucun cas les sorties des soupapes de sécurité. Installations de chauffage avec générateur de chaleur : pendant la mise en température, de l'eau risque de s'écouler par la soupape de sécurité du ballon d'eau chaude sanitaire.

**⚠ Fonctionnement type cheminée**

Le local d'installation doit être suffisamment aéré lorsque le générateur de chaleur récupère l'air de combustion du local.

- ▶ Ne pas obturer ni diminuer les orifices d'aération sur les portes, fenêtres et murs.

- ▶ S'assurer du respect des exigences d'aération en accord avec un spécialiste :
  - en cas de transformations de la construction (par ex. remplacement des portes et fenêtres)
  - en cas d'intégration a posteriori d'appareils avec évacuation de l'air vers l'extérieur (par ex. ventilateurs d'évacuation, ventilateurs de cuisine ou climatiseurs).

**⚠ Air de combustion/air ambiant**

L'air dans le local d'installation doit être exempt de substances inflammables ou chimiques agressives.

- ▶ Ne pas utiliser ou entreposer des matières facilement inflammables ou explosives (papier, essence, diluants, peintures, etc.) à proximité du générateur de chaleur.
- ▶ Ne pas utiliser ou stocker de substances activatrices de corrosion (diluants, colles, détergents chlorés, etc.) à proximité du générateur de chaleur.

**⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires**

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances du produit, dans la mesure où elles sont sous surveillance, où elles ont été initiées à l'utilisation fiable de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

**2 Informations sur le produit****2.1 Déclaration de conformité**

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes en vigueur ainsi qu'aux conditions complémentaires requises par le pays concerné. La conformité a été confirmée par le label CE.

La déclaration de conformité du produit est disponible sur demande. En contactant l'adresse figurant au verso de cette notice.

**2.2 Tableau des types**

**Les chaudières ZSB...DE** sont des chaudières gaz à condensation avec pompe de chauffage et vanne à 3 voies intégrées pour le raccordement d'un ballon d'eau chaude sanitaire.

**Les appareils ZWB...DE** sont des chaudières gaz à condensation avec pompe intégrée, vanne à 3 voies et échangeur de chaleur à plaques pour le chauffage et la production instantanée d'eau chaude sanitaire.

### 2.3 Données de produits relatives à la consommation énergétique

Les caractéristiques du produit suivantes satisfont les exigences des réglementations UE n° 811/2013, n° 812/2013, n° 813/2013 et n° 814/2013, en complément de la directive 2010/30/UE.

Caractéristiques du produit	Symbole	Unité	7 736 900 793	7 736 900 794	7 736 900 792	7 736 900 791
Type du produit	–	–	ZSB 14-1 FR	ZSB 24-1 FR	ZWB 28-1 FR	ZWB 30-1 FR
Chaudière à condensation	–	–	Oui	Oui	Oui	Oui
Dispositif de chauffage mixte	–	–	Non	Non	Oui	Oui
Puissance thermique nominale	$P_{\text{rated}}$	kW	14	24	24	24
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_s$	%	93	93	94	93
Classe d'efficacité énergétique	–	–	A	A	A	A
<b>Production de chaleur utile</b>						
À la puissance thermique nominale et en régime haute température <sup>1)</sup>	$P_4$	kW	13,0	23,0	24,1	23,0
À 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température <sup>2)</sup>	$P_1$	kW	4,4	7,6	8,2	7,6
<b>Rendement</b>						
À la puissance thermique nominale et en régime haute température <sup>1)</sup>	$\eta_4$	%	87,8	87,8	87,8	87,8
À 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température <sup>2)</sup>	$\eta_1$	%	98,8	98,1	99,1	98,1
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>						
À pleine charge	$e_{\text{max}}$	kW	0,027	0,033	0,070	0,033
À charge partielle	$e_{\text{min}}$	kW	0,016	0,016	0,016	0,016
En mode veille	$P_{\text{SB}}$	kW	0,005	0,005	0,005	0,005
<b>Autres caractéristiques</b>						
Pertes thermiques en régime stabilisé	$P_{\text{stby}}$	kW	0,065	0,065	0,062	0,062
Emission d'oxyde d'azote	NOx	mg/kWh	32	40	40	40
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	$L_{\text{WA}}$	dB(A)	47	47	49	47
<b>Caractéristiques supplémentaires pour les dispositifs de chauffage mixtes</b>						
Profil de soutirage déclaré	–	–	–	–	XL	XL
Consommation journalière d'électricité	$Q_{\text{elec}}$	kWh	–	–	0,176	0,160
Consommation annuelle d'électricité	AEC	kWh	–	–	39	35
Consommation journalière de combustible	$Q_{\text{fuel}}$	kWh	–	–	22,583	23,121
Consommation annuelle de combustible	AFC	GJ	–	–	1380	1413
Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	$\eta_{\text{wh}}$	%	–	–	83	81
Classe d'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau	–	–	–	–	A	A

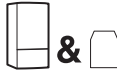
1) Un fonctionnement à haute température implique une température de retour de 60 °C à l'entrée de l'appareil de chauffage et une température de départ de 80 °C à la sortie.

2) Le fonctionnement à basse température implique une température de retour (à l'entrée de l'appareil de chauffage) sur les chaudières à condensation de 30 °C, sur les chaudières basse température de 37 °C et sur les autres appareils de chauffage de 50 °C

Tab. 2 Données de produits relatives à la consommation énergétique

### 2.4 Données du système concernant la consommation d'énergie

Les données de produits indiquées satisfont les exigences de la réglementation UE n° 811/2013 en complément de la directive ErP 2010/30/UE. La classe du thermostat est nécessaire pour le calcul de l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux d'une installation mixte et figure dans la fiche de données du système.

Fonction	Classe <sup>1)</sup>	[%] <sup>1),2)</sup>	
Chaudière & sonde de température extérieure			
En fonction de la température extérieure, modulant	II	2,0	○

Tab. 3 Données des produits pour l'efficacité énergétique du module de commande

- Etat de la livraison
  - réglable
- 1) Classification du module de commande conformément au règlement UE n° 811/2013 sur l'étiquetage des installations en réseau
  - 2) Contribution en % à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux.

### 3 Préparer le fonctionnement

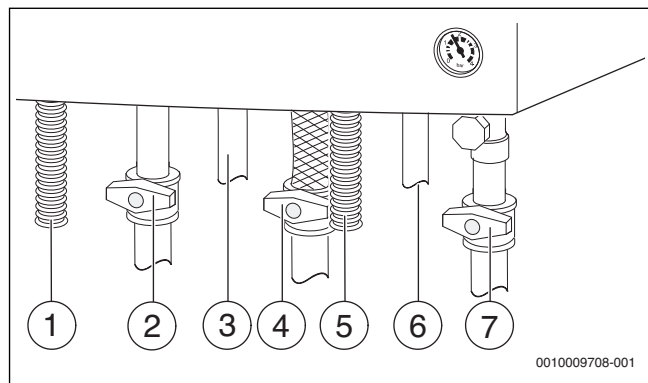


Fig. 1 Branchements côté gaz et eau (accessoires)

- [1] Tuyau des condensats
- [2] Robinet de départ de chauffage (accessoire)
- [3] ECS
- [4] Robinet de gaz (fermé) (accessoires)
- [5] Tuyau venant de la soupape de sécurité (circuit de chauffage)
- [6] EFS
- [7] Robinet de retour de chauffage (accessoire)

#### 3.1 Ouvrir les vannes d'isolement

- Tourner la poignée vers la gauche jusqu'à la butée (poignée dans le sens du flux = ouvrir).

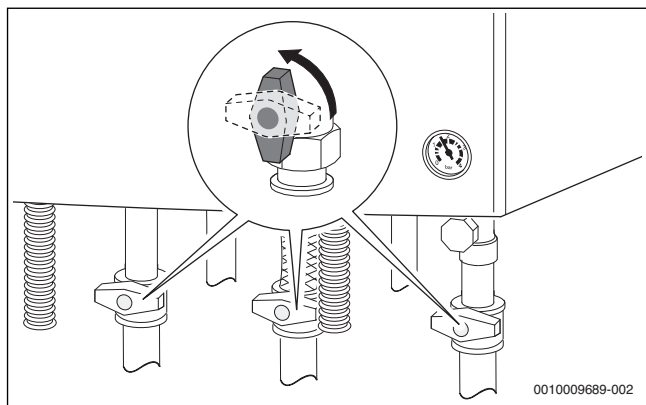


Fig. 2 Ouvrir les vannes d'isolement

#### 3.2 Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage

La pression de service est normalement comprise entre 1 et 2 bar. Contactez votre spécialiste pour qu'il vous indique la pression de service optimale pour votre installation de chauffage.

- Relever la pression de service sur le manomètre.
- Si la pression est trop faible, rajouter de l'eau de chauffage.

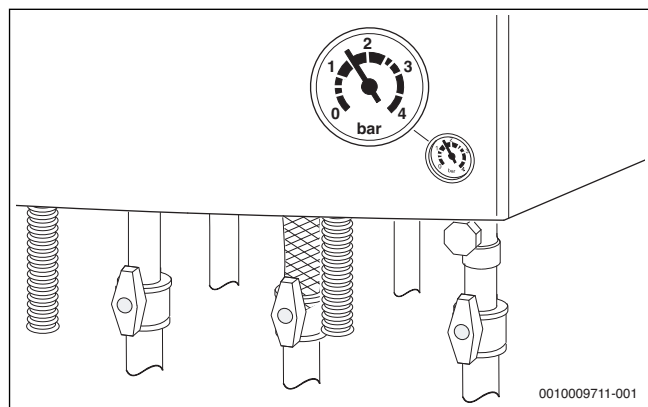


Fig. 3 Manomètre de contrôle de la pression de service

#### 3.3 Rajouter de l'eau de chauffage

L'alimentation en eau de chauffage est différente sur chaque installation. Demandez donc à votre chauffagiste de vous montrer la marche à suivre.

La pression maximale de 3 bar ne doit pas être dépassée, même en cas de température maximale de l'eau de chauffage. En cas de dépassement, la soupape de sécurité s'ouvre jusqu'à ce que la pression de service se trouve à nouveau dans la plage normale.

### 4 Utilisation

Cette notice d'utilisation explique la commande de la chaudière. En fonction du module de commande utilisé, la commande de certaines fonctions peut différer de cette description. Toujours respecter la notice d'utilisation du module de commande.

Les modules de commande suivants peuvent être utilisés :

- Module de commande monté à l'extérieur, pour la régulation en fonction de la température extérieure
- Module de commande pour la régulation en fonction de la température ambiante
- Régler le module de commande conformément à la notice d'utilisation correspondante.

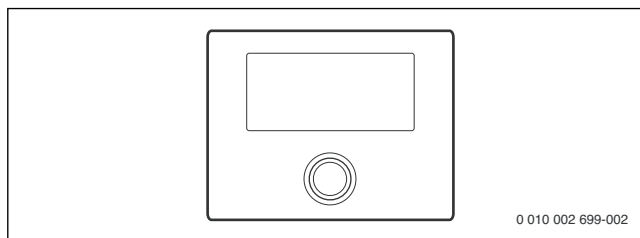


Fig. 4 Module de commande (exemple)

#### 4.1 Aperçu du tableau de commande

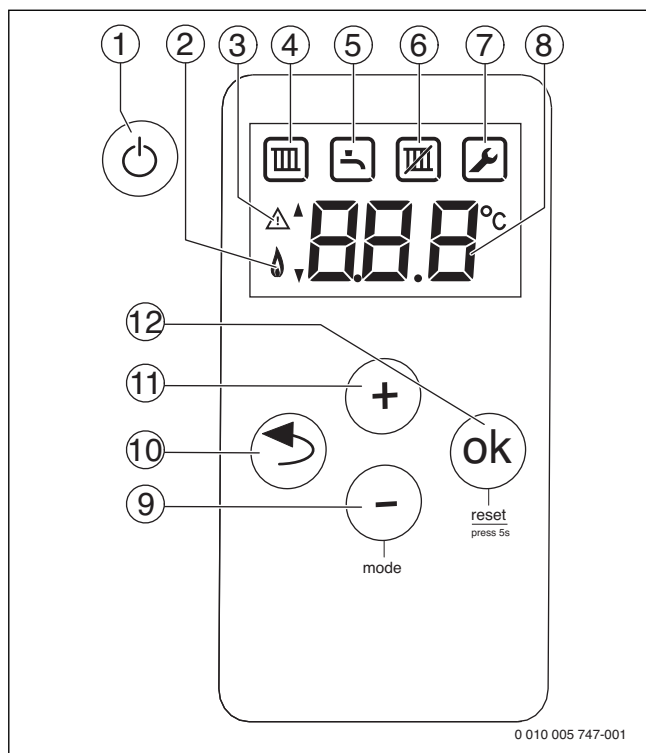


Fig. 5 Messages d'écran

- [1] Touche veille
- [2] Fonctionnement du brûleur
- [3] Message de défaut / affichage du mode veille
- [4] Mode chauffage actif
- [5] Production d'ECS active
- [6] Mode été activé
- [7] Mode service
- [8] Affichage de la température (en °C)
- [9] Touche - (mode)
- [10] Touche «Retour» (= quitter la fonction de service / le sous-menu sans enregistrer)
- [11] Touche +
- [12] Touche ok (= confirmer la sélection, enregistrer la valeur)

#### 4.2 Mettre l'appareil en marche

- ▶ Activer l'appareil avec la touche veille.  
L'écran affiche la température de départ de l'eau de chauffage.

#### 4.3 Régler la température de départ

La température de départ maximale peut être réglée entre 30 °C et env. 82 °C. La température de départ actuelle est affichée.

- ▶ Appuyer sur la touche - plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole s'affiche sur l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche OK.  
La température de départ maximale réglée est affichée.
- ▶ La touche + ou - permet de régler la température de départ maximale souhaitée.
- ▶ Enregistrer le réglage avec la touche ok.  
La température de départ actuelle apparaît à l'écran.

Les températures de départ maximales typiques figurent dans le tabl. 4.



Lors du réglage de .., le mode chauffage est verrouillé ( apparaît à l'écran, mode été).

Lorsque le brûleur est activé dans le mode chauffage, le symbole et le symbole du brûleur apparaissent à l'écran.

Température de départ	Exemple d'application
.. (Le symbole  apparaît)	Mode été
Env. 75 °C	Chauffage par radiateurs
Env. 82 °C	Chauffage par convecteurs

Tab. 4 Température de départ maximale

#### 4.4 Réglage de la température ECS

La température ECS peut être réglée entre 40 °C et env. 60 °C.

- ▶ Appuyer sur la touche - plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole s'affiche sur l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche OK.  
La température ECS réglée est affichée.
- ▶ La touche + ou - permet de régler la température ECS souhaitée
- ▶ Enregistrer le réglage avec la touche ok.  
La température de départ actuelle apparaît à l'écran.

Lorsque le brûleur est activé dans le mode ECS, le symbole et le symbole du brûleur .

#### 4.5 Réglage de la régulation de chauffage



Veillez tenir compte de la notice d'utilisation de la régulation de chauffage utilisée. Vous y trouverez :

- ▶ comment régler la température ambiante,
- ▶ comment chauffer de manière optimale et réaliser des économies d'énergie.

#### 4.6 Réglage du mode été

Le circulateur, et par conséquent le chauffage, sont arrêtés. L'alimentation en eau chaude sanitaire ainsi que l'alimentation électrique pour la régulation du chauffage et l'horloge sont maintenus.

#### AVIS:

**Risque de gel de l'installation de chauffage. En mode été, seule la protection antigel de l'appareil subsiste.**

- ▶ En cas de risque de gel, tenir compte du dispositif antigel (→ chap. 5.2).

Pour le réglage du mode été :

- ▶ Appuyer sur la touche - plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole s'affiche sur l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche OK.  
La température de départ maximale réglée est affichée.
- ▶ Appuyer sur la touche - plusieurs fois jusqu'à ce que .. s'affiche à l'écran.
- ▶ Enregistrer le réglage avec la touche ok.  
L'écran affiche en continu.

D'autres remarques figurent dans la notice d'utilisation du thermostat.

## 5 Mise hors service

### 5.1 Arrêter/mode veille



L'appareil possède une protection antiblocage, qui empêche le blocage de la pompe de chauffage et de la vanne à 3 voies après un arrêt prolongé.

La protection antiblocage et la protection antigel du système restent actives en mode veille.

- ▶ Arrêter l'appareil avec la touche veille.  
Le symbole d'avertissement reste comme unique message sur l'écran.

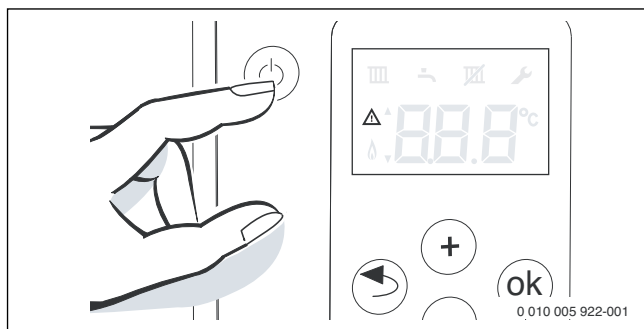


Fig. 6 Arrêter/mode veille

- ▶ Si l'appareil est mis hors service pour une durée prolongée : respectez les consignes de protection antigel (→ chap. 5.2).

## 5.2 Régler la protection antigel

### AVIS :

#### Dégâts sur l'installation dus au gel !

L'installation de chauffage risque de geler après une longue période (par ex. panne de secteur, coupure de l'alimentation électrique, alimentation défectueuse en combustible, panne de chaudière, etc...).

- ▶ S'assurer que l'installation de chauffage est en service en permanence (en particulier en cas de risque de gel).

#### Protection antigel pour l'installation de chauffage :

La protection antigel pour l'installation de chauffage est uniquement garantie lorsque la pompe de chauffage est en marche et que toute l'installation de chauffage est approvisionnée.

- ▶ Laisser allumé le chauffage.
- ▶ Régler la température de départ maximale sur au moins 40 °C (→ chap. 4.3).
- ou- Si vous souhaitez laisser l'appareil éteint :
- ▶ Mélanger un produit antigel à l'eau de chauffage lorsque l'appareil est à froid (voir notice d'installation) et laisser le circuit ECS se vider.



D'autres remarques figurent dans la notice d'utilisation du thermostat.

#### Protection antigel de l'appareil :

La fonction protection antigel de l'appareil active le brûleur et la pompe de chauffage lorsque la température dans le local d'installation (sur la sonde de température pour le départ chauffage) passe en dessous de 5 °C. Ceci permet d'éviter un gel de la chaudière.


- ▶ Activer le mode été (→ chap. 4.6) ou mettre l'appareil en mode veille (→ chap. 4.2).

### AVIS :

**Risque de gel de l'installation de chauffage. En mode été / mode veille, seule la protection antigel de l'appareil subsiste.**

## 5.3 Mettre en marche / arrêter l'eau chaude sanitaire

La production d'eau chaude sanitaire peut être désactivée en permanence. La protection antigel du ballon reste active. Pour désactiver la production d'eau chaude sanitaire :

- ▶ Appuyer sur la touche – plusieurs fois jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.

- ▶ Appuyer sur la touche OK.  
La température ECS réglée est affichée.
- ▶ Appuyer sur la touche – jusqu'à ce que l'écran affiche ARRÊT.
- ▶ Appuyer sur la touche ok.  
La température de départ actuelle et ARRÊT apparaissent en alternance sur l'écran.

Pour activer la production d'eau chaude sanitaire, régler n'importe quelle température ECS → page 7.

## 6 Désinfection thermique

Pour éviter toute contamination bactérienne de l'eau chaude sanitaire sur les appareils avec ballon d'ECS, par exemple par les légionnelles, nous recommandons d'effectuer une désinfection thermique après un arrêt prolongé.

Vous pouvez programmer un régulateur de chauffage avec commande ECS de telle sorte qu'une désinfection thermique ait lieu. Vous pouvez également charger un professionnel d'effectuer la désinfection thermique.



### PRUDENCE :

#### Risques d'accidents par brûlures !

Au cours de la désinfection thermique, le prélèvement d'eau chaude sanitaire peut entraîner des risques de brûlures graves.

- ▶ Uniquement utiliser la température d'ECS maximale réglable pour la désinfection thermique.
- ▶ Informer l'occupant de l'habitation des risques de brûlure.
- ▶ Prévoir la désinfection thermique en dehors des heures de service normales.
- ▶ Ne pas prélever d'eau chaude sanitaire sans l'avoir mélangée.

Une désinfection thermique conforme concerne le système ECS ainsi que les points de puisage.

- ▶ Régler la désinfection thermique dans le programme ECS du régulateur de chauffage (→ notice d'utilisation du régulateur de chauffage).
- ▶ Fermer les points de puisage d'eau chaude sanitaire.
- ▶ Régler la pompe de bouclage éventuelle en mode continu.
- ▶ Dès que la température maximale est atteinte : retirer successivement de l'ECS du point de soutirage d'ECS suivant jusqu'au point le plus éloigné, jusqu'à ce que de l'eau chaude à au moins 70 °C se soit écoulé pendant 3 minutes.
- ▶ Réinitialiser les réglages d'origine.

## 7 Consignes pour économiser l'énergie

### Chauffage économique

L'appareil est conçu de façon à ce que la consommation de gaz et l'impact sur l'environnement soient réduits au minimum. L'alimentation du brûleur en gaz est régulée selon les besoins thermiques du logement. Si les besoins diminuent, l'appareil continue de fonctionner en petite puissance. Le professionnel nomme ce principe régulation continue. Cette régulation continue permet de minimiser les variations de température et de répartir la chaleur de manière constante dans les pièces. Il est donc possible que l'appareil fonctionne longtemps tout en consommant moins de gaz qu'un appareil qui s'enclenche et s'arrête en permanence.

### Inspection et entretien

Afin de maintenir la consommation de gaz et donc les émissions de substances polluantes à un niveau bas pendant une période prolongée, nous recommandons de conclure un contrat de maintenance auprès d'un spécialiste agréé incluant une inspection annuelle et un entretien en fonction des besoins.



## Régulation de chauffage

Utiliser un régulateur de Junkers.

### Robinets thermostatiques

Ouvrir complètement les robinets thermostatiques, afin que la température ambiante souhaitée puisse être atteinte. Ne modifier la température sur le régulateur de chauffage que lorsque la température ambiante souhaitée n'est pas atteinte après une période prolongée.

### Chauffage par le sol

Ne pas dépasser la valeur de la température de départ recommandée par le fabricant comme température de départ maximale.

### Aérer

Pendant l'aération des pièces, fermer les vannes thermostatiques et ouvrir complètement les fenêtres pendant une courte durée. Pour aérer, ne pas laisser la fenêtre en position oscillo-battante. Sinon, la chaleur s'échappe continuellement de la pièce sans améliorer significativement l'air ambiant.



### ECS

Sélectionner toujours la température ECS au minimum. Un réglage faible au niveau du thermostat permet des économies d'énergie importantes. De plus, des températures ECS élevées provoquent une calcification plus forte et altèrent ainsi le fonctionnement de l'appareil (par ex. temps de chauffage plus longs ou quantités d'écoulement plus faibles).



### Pompe de bouclage

Régler une pompe de circulation éventuelle pour l'eau chaude sanitaire par un programme horaire selon les besoins individuels (par ex. le matin, à midi, le soir).

## 8 Élimination des défauts

Le système électronique contrôle tous les organes de sécurité, de régulation et de commande. Si un défaut survient en cours de marche, le symbole  et éventuellement  s'affichent et un code de défaut (par ex. **EA**) clignote.

Si  et  apparaissent :

- ▶ Enfoncer la touche ok jusqu'à ce que les symboles  et  ne soient plus affichés.  
L'appareil se remet en marche et la température de départ est affichée.

Lorsque seul  apparaît :

- ▶ Arrêter puis redémarrer l'appareil avec la touche veille. L'appareil se remet en marche et la température de départ est affichée.

Si la panne ne peut pas être éliminée :

- ▶ Contacter un technicien agréé ou le service après-vente et indiquer le code défaut et les caractéristiques de l'appareil.



Vous trouverez un aperçu des messages affichés sur l'écran page 7.

### Caractéristiques techniques de l'appareil

Désignation de l'appareil<sup>1)</sup>

Numéro de série<sup>1)</sup>

Date de la mise en service

Fabricant de l'installation

1) Les indications figurent sur la plaque signalétique placée dans le cache du tableau de commande.

Tab. 5 Caractéristiques de l'appareil à transmettre en cas de défaut

## 9 Entretien

### Inspection et entretien

L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation de chauffage et du respect de l'environnement (loi relative à la lutte contre les pollutions).

Une inspection et un entretien réguliers sont les conditions préalables à un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement de l'installation de chauffage.

Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et de faire effectuer l'entretien selon les besoins par une entreprise spécialisée agréée.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.

### Nettoyer le carénage

Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou caustiques.

- ▶ Frotter le carénage avec un chiffon humide.

## 10 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est une valeur de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, leur rentabilité et la protection de l'environnement. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés. Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballage

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

## 11 Terminologie

### Pression de service

La pression de service est la pression de l'installation de chauffage.

### Appareil à condensation

La chaudière à condensation utilise non seulement la chaleur produite lors de la combustion, en tant que température mesurable des fumées, mais également la chaleur supplémentaire provenant de la vapeur d'eau. C'est pourquoi, une chaudière à condensation a un rendement particulièrement élevé.

### Production instantanée

L'eau de réchauffe en circulant dans l'appareil. La capacité de puisage maximale est disponible rapidement sans délai d'attente ni interruption nécessaire au réchauffement.

### Régulateur de chauffage

Le régulateur de chauffage assure la régulation automatique de la température de départ en fonction de la température extérieure (pour les régulateurs en fonction de la température extérieure) ou de la température ambiante en liaison avec un programme horaire.

### Retour chauffage

Le retour chauffage est le tuyau dans lequel retourne l'eau de chauffage en provenance des surfaces de chauffe et en direction de la chaudière, avec une température plus faible.

### Départ chauffage

Le départ chauffage est le tuyau dans lequel circule l'eau de chauffage depuis la chaudière en direction des surfaces de chauffe, avec une température plus élevée.

### Eau de chauffage

L'eau de chauffage est l'eau utilisée pour remplir l'installation de chauffage.

### Vanne thermostatique

La vanne thermostatique est un régulateur mécanique de température garantissant, via une vanne et en fonction de la température ambiante, un débit plus faible ou plus élevé de l'eau de chauffage permettant de maintenir la température à une valeur constante.

### Siphon

Le siphon est un coupe-odeur permettant d'évacuer l'eau provenant d'une soupape de sécurité.

### Température départ

Température de l'eau de chauffage réchauffée qui coule depuis le générateur de chaleur en direction des surfaces de chauffe.

### Pompe de bouclage

La pompe de bouclage permet à l'eau chaude sanitaire de circuler entre le ballon et les points de puisage. L'eau chaude sanitaire est ainsi disponible immédiatement aux points de puisage.

## Index

### A

Affichage défaut	9
Appareil usagé	9
Appareils usagés	9
Arrêter	
Chauffage (mode été)	7
Arrêter le chauffage (mode été)	7

### C

Catégorie de gaz	4
Consignes pour économiser l'énergie	8
Consommation d'énergie	5

### D

Défauts	
message de défaut	9
Désinfection thermique	8
Données de l'appareil	
Données produit pour la consommation énergétique	5
Données de produits relatives à la consommation énergétique	5

### E

Éléments de commande	7
Entretien	9

### F

Fumées	4
--------	---

### I

Informations concernant l'appareil	
Tableau des types	4
Installation	
Conduites	7

### M

Messages d'écran	7
Mettre l'appareil en marche	7
Mise en marche	
Appareil	7
Chauffage	7
Mise hors service	7
Mode été	7

### O

Odeur de fumées	4
Odeur de gaz	4

### P

Prot hors gel	8
Protection de l'environnement	9

### R

Recyclage	9, 9
Réglage de la température ECS	7, 8
Réglementation relative à l'économie d'énergie	7
Régulation de chauffage	7

### T

Tableau des types	4
-------------------	---

### U

Utilisation	6
Utilisation conforme à l'usage prévu	3



Bosch Thermotechnology nv/sa  
Kontichsesteenweg 60  
2630 AARTSELAAR

Tel. 03 887 20 60  
Fax 03 877 01 29  
[www.junkers.be](http://www.junkers.be)

